

TE K'ALTIK



TE TS'IBUYBIL JUNTO, JA'ME TE YA YICH' TA NA'EL
STOJOL TE BIN UT'IL YA YICH' TS'UNEL TE IXIME,
LE TA LA MERCED, TA AMATENANGO DEL VALLE, TA
MUK'UL LUM CHIAPAS, MÉXICO.

JA' LA STS'IBUY: MARIA ELENA GÓMEZ NAVARRO
LA SPABEY SLOK'OMBAIL: MARIA ELENA GÓMEZ NAVARRO

TE A'TEL WINIK JNATALE WEN SAB AJACH', BAJT TA A'TEL TA SK'AL, LA YIK' BAEI TE JTUL CH'IN YACH'IX JA' SBI'IL XMAL. BE'ENIK BAEI.



KUNIK TA
K'ALTIK
CH'IN
XMAL.



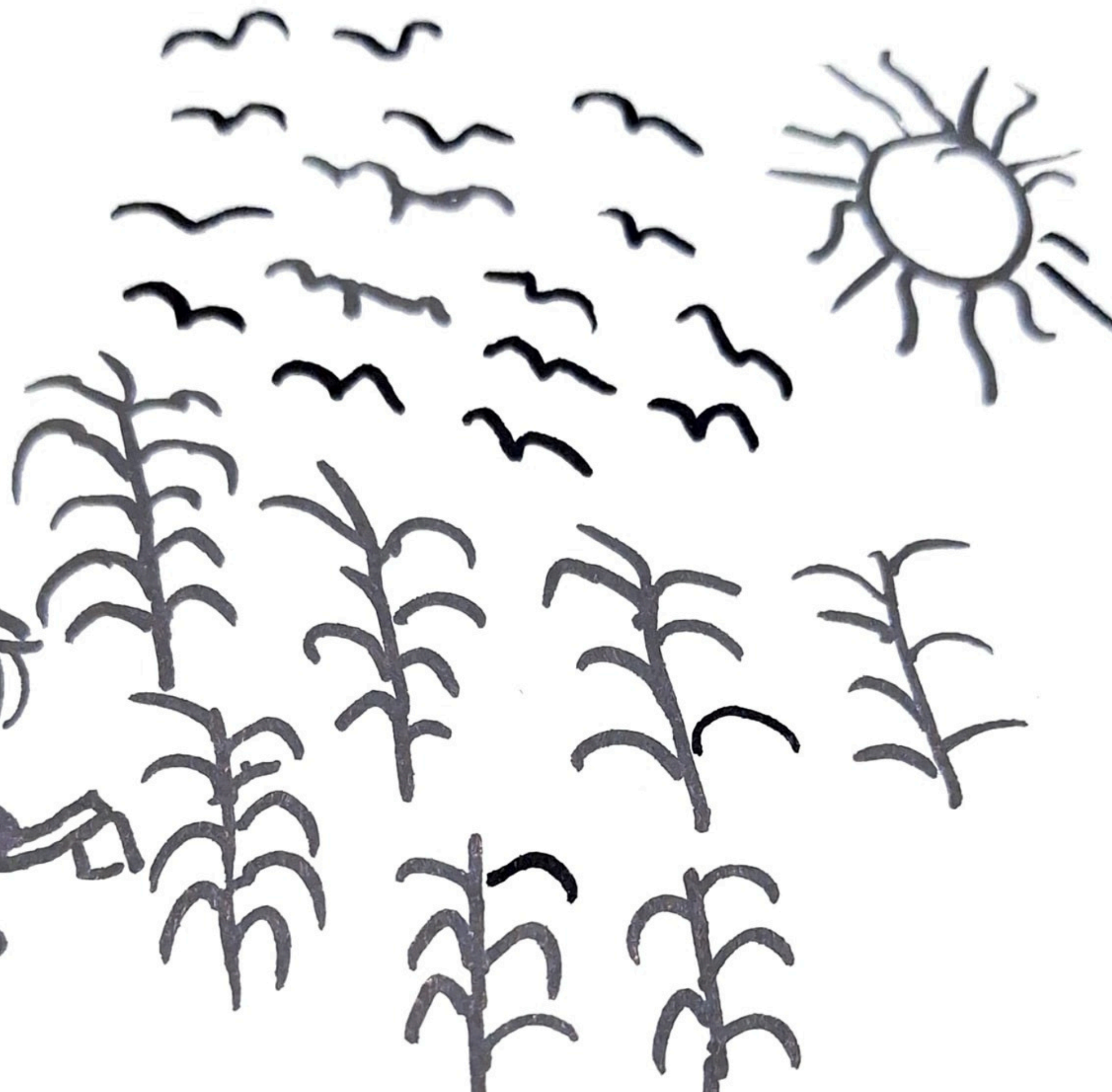
JICHUK, YA JOINAT
BAEL ABI, YA
JKUCH BAEI
JMATS'TIK.

K'ALAL AK'OTIK TA K'ALTIKE, JA' TE XMALE JAJCH' YOKLIY SPISIL TE BINTIK AY TA K'ALTIKE.

ILAWIL BAYAL TE
CH'IN TE'ELTIKAL
MUTETIKE K'AX
T'UJBILIKNAX.

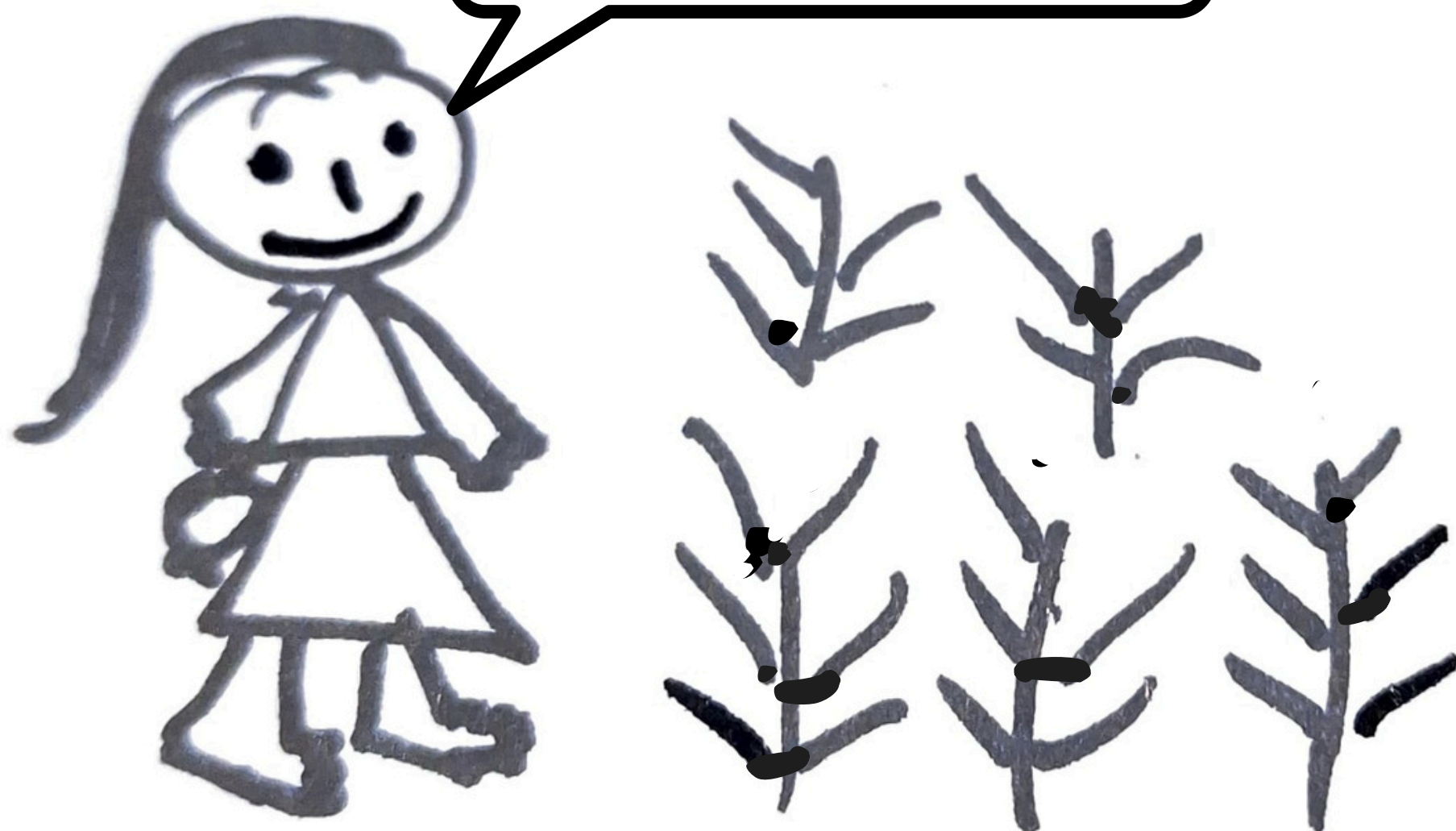


JICH TUT XMAL, TEME
YA A JOINON TAL TA
YILEL TE K'ALTIKE
BAYAL BIN YA JTATIK
TA ILELE.



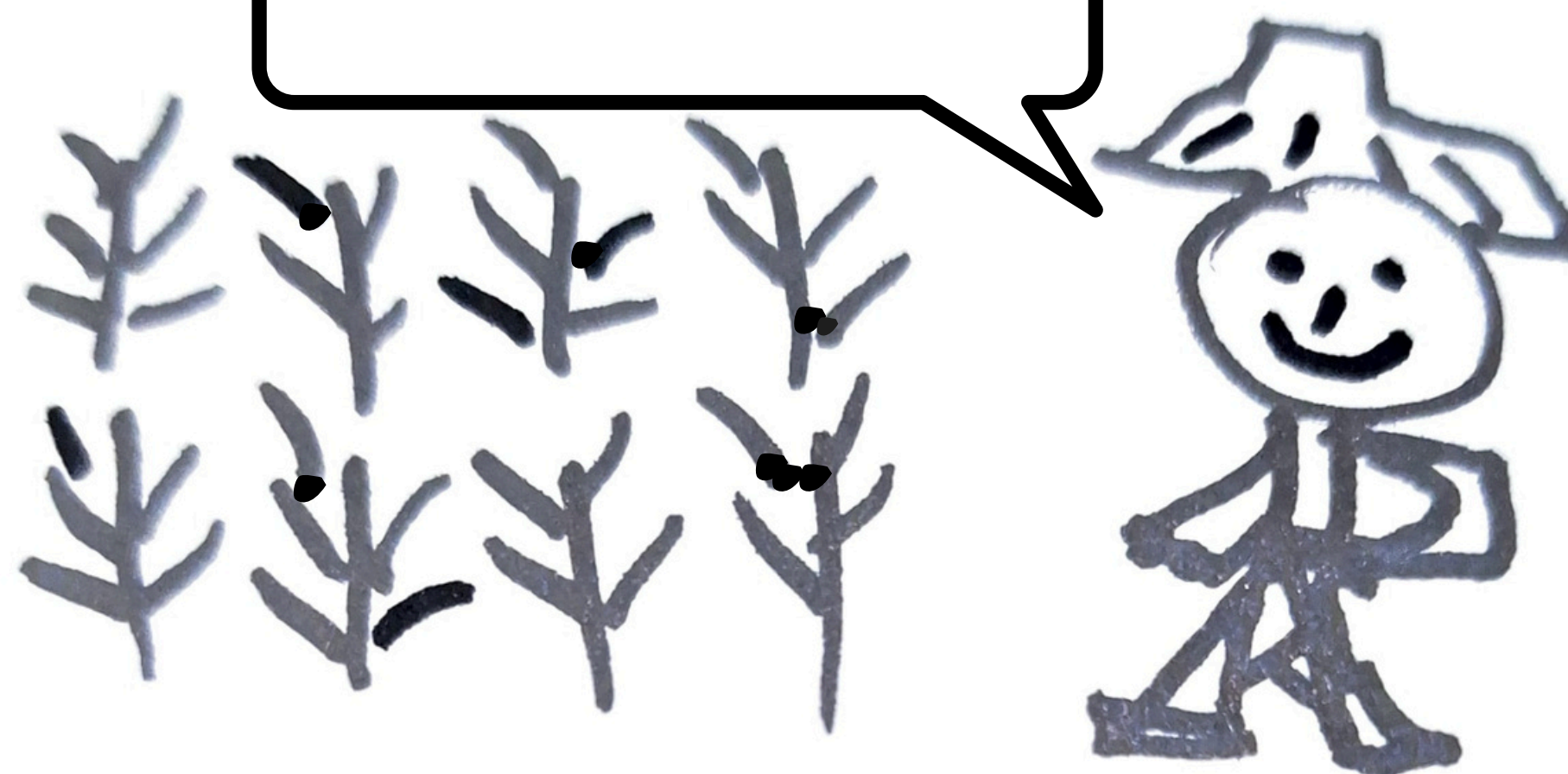
TE CH'IN XMALE, LA YALBEY TE STATE TE YA XCHOLBOT
YA'AY TE BIN UT'IL YA YICH' PASEL TE K'ALTIKE.

¿TATA' BIN UT'IL
YA YICH' PASEL
TE K'ALTIKE,
YABA XU'
ACHOLBON
KA'AY?

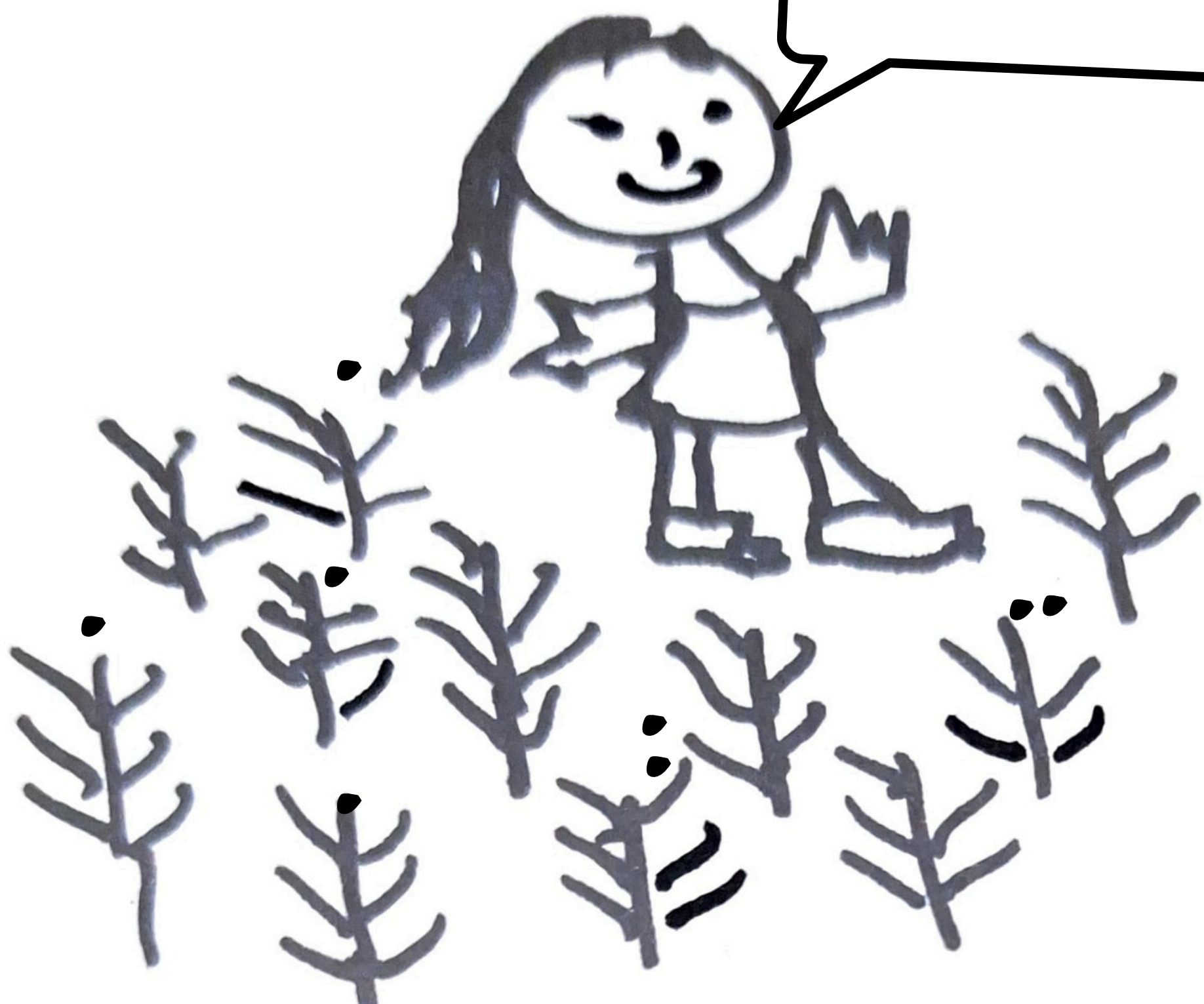


JA' TE STATE, LA SK'ELUBEY SIT TE CH'IN YACH'IXE,,
YU'UN LA SNOB TE YA CHOLBEY YA'AY TE BIN YAKAL
YICH' JOK'OBEELE.

¿YU'UN YA AK'AN
AWA'AYBEY STOJOL?
JICHUK JICHE,
CHOJTAJUKOTIK YA
JCHOLBET A WA'AY.



YAK, JA JK'AN
KA'AYBEY STOJOL.



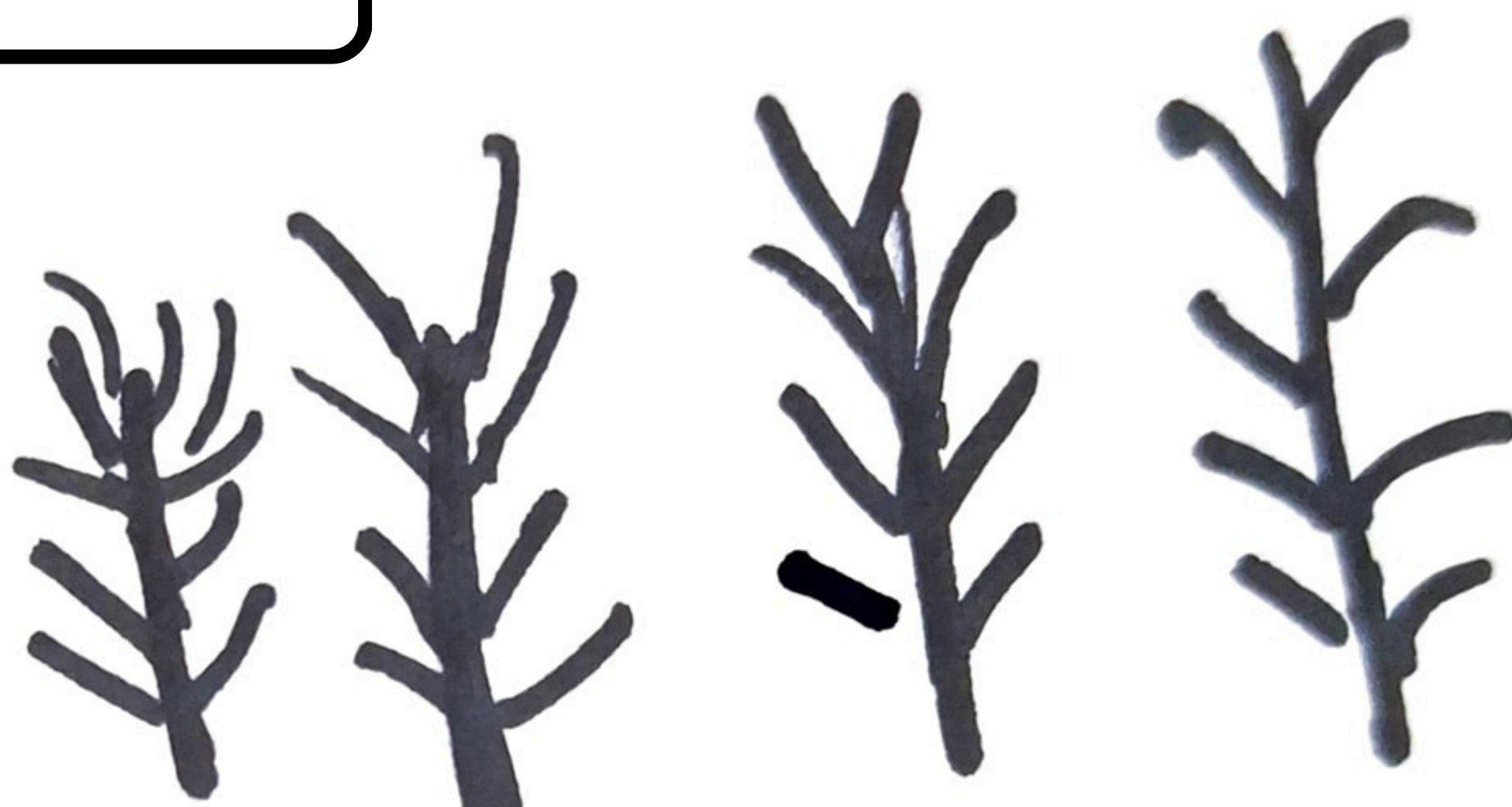
JICHUK, YA XBA
JLEJTIK BAN YA
XCHOJTAJOTIK,
YA JCHOLTIK A
WA'AY.



TE A'TEL WINIK JNATALE, JAJCH SLE TE BANTI AY YAXINALIL MUK'UL WOL TE'.

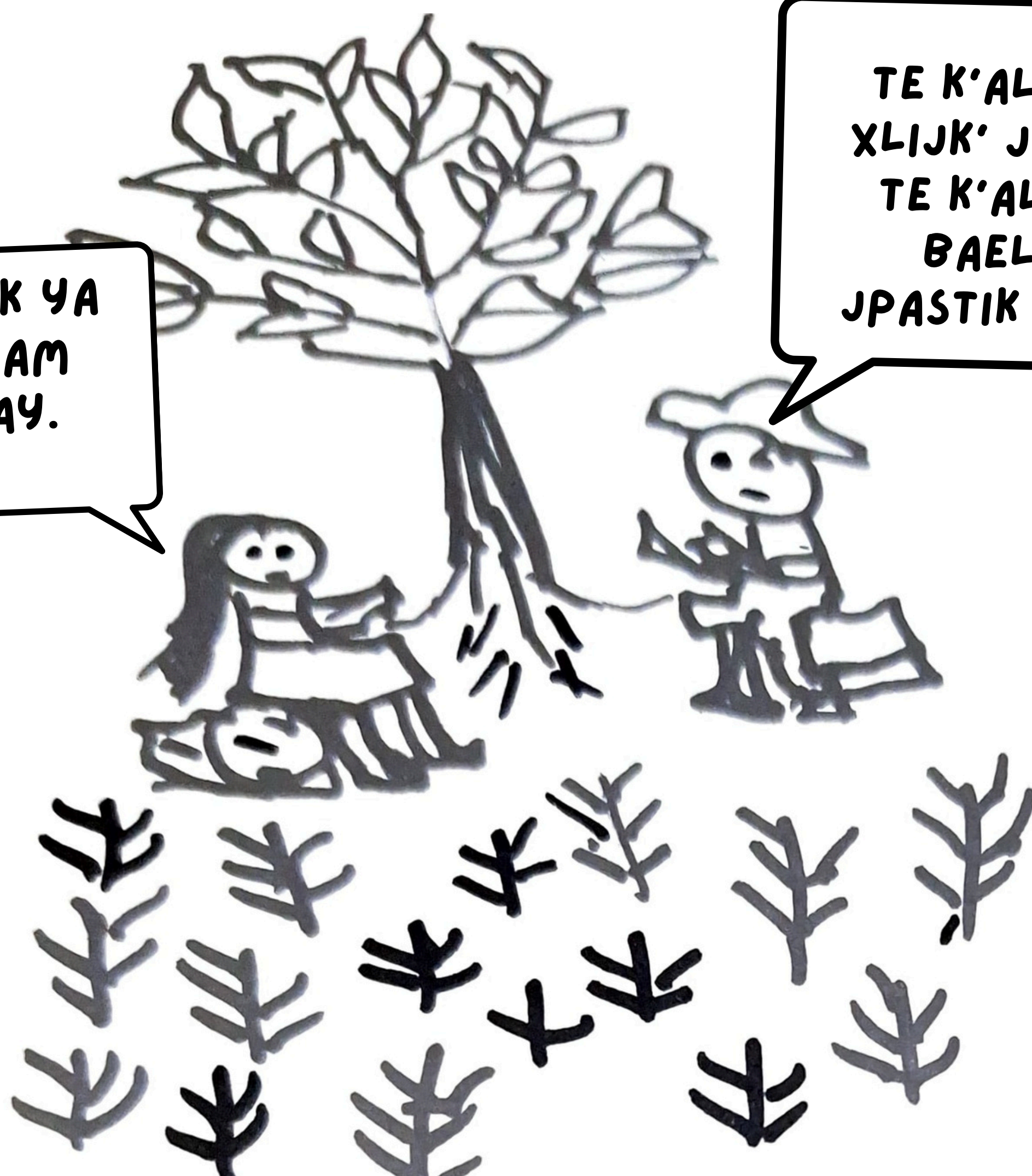


A XBAJ JCHOJTAN
JBATIK TA YAXINAL TE',
YAME A CH'AMA WA'AY
TE BIN YA KALBET
AWA'AYE, JICH ME YA
XMUK'UBAJ AWO'TANA.

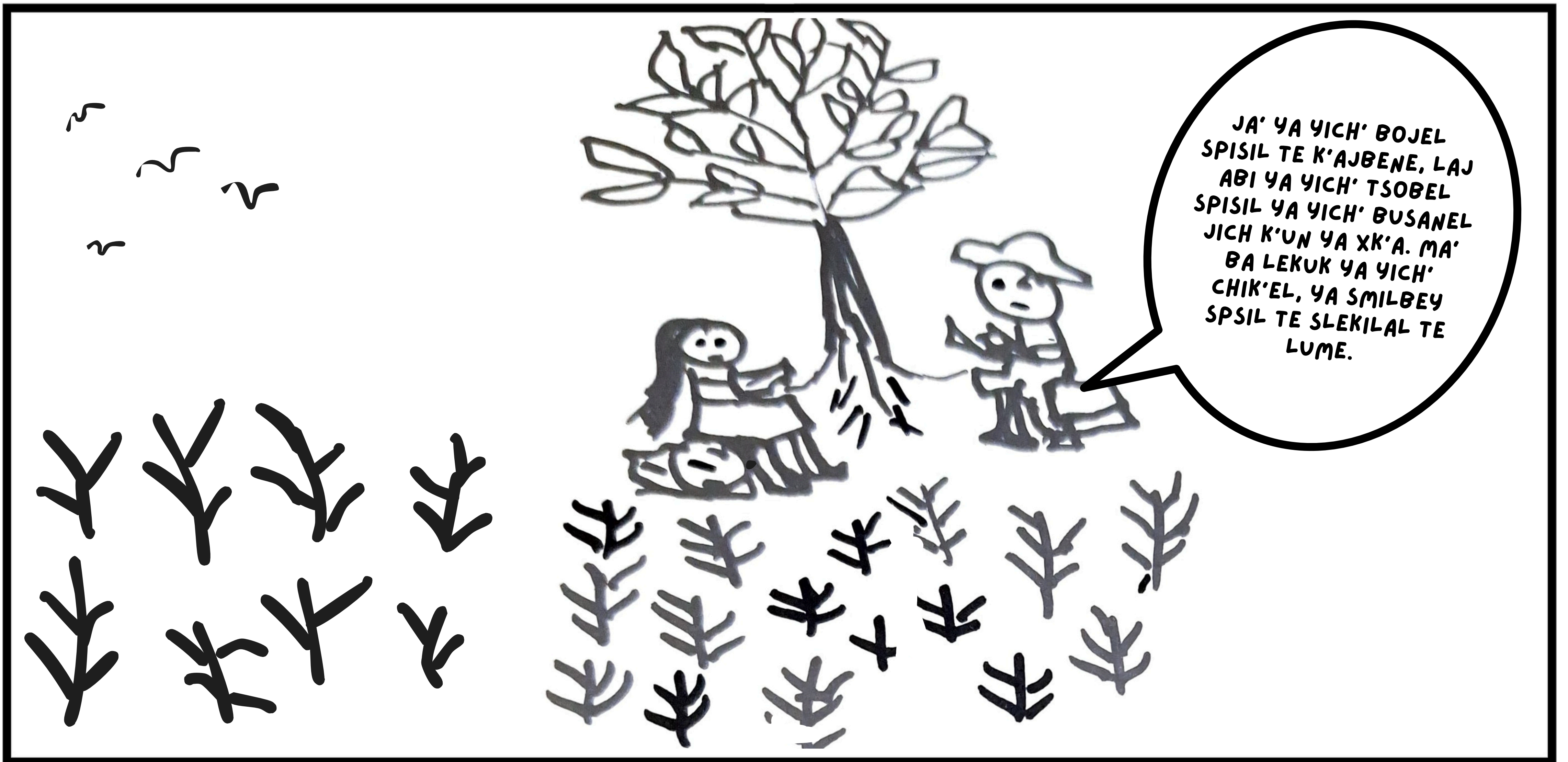
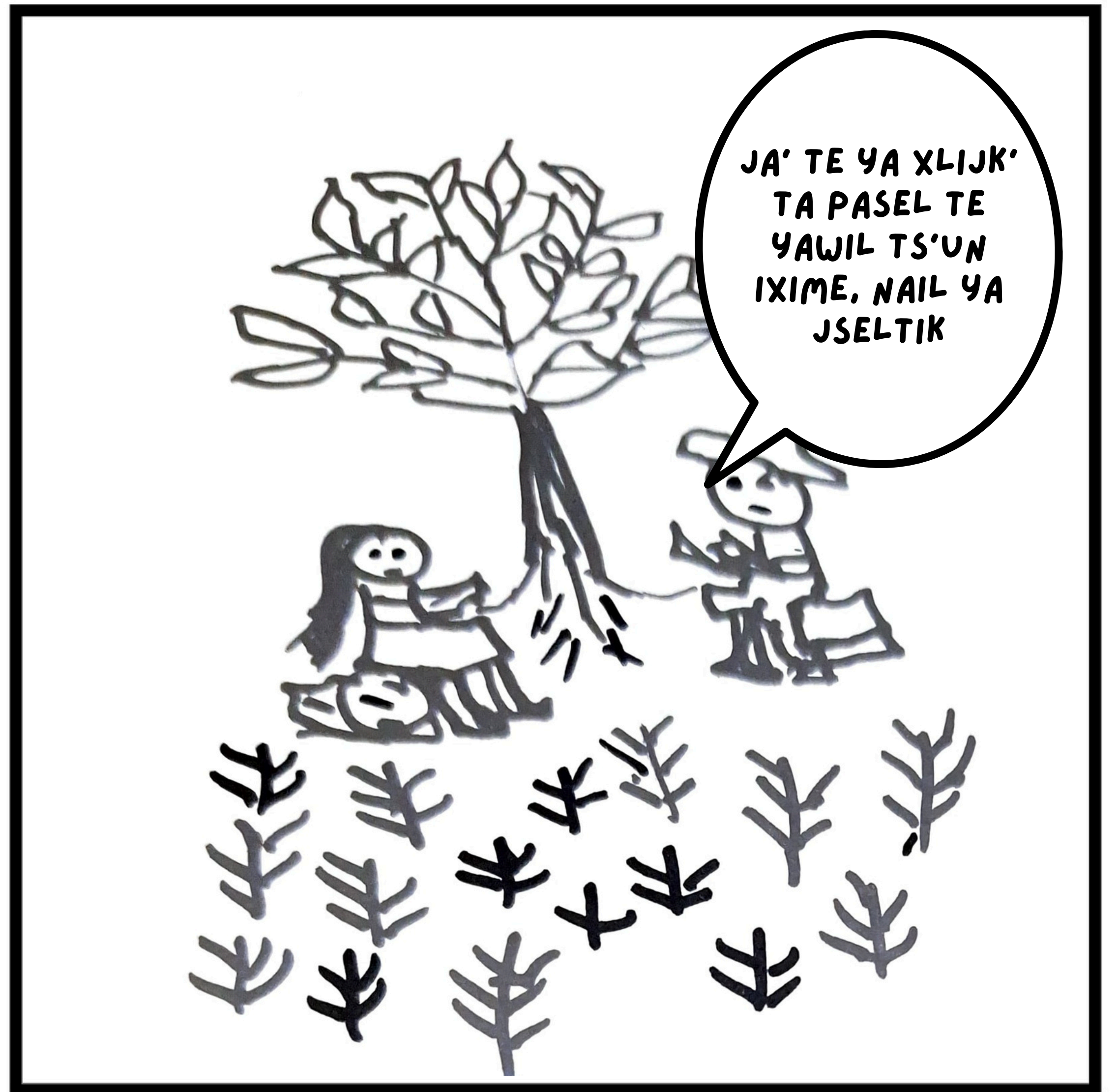
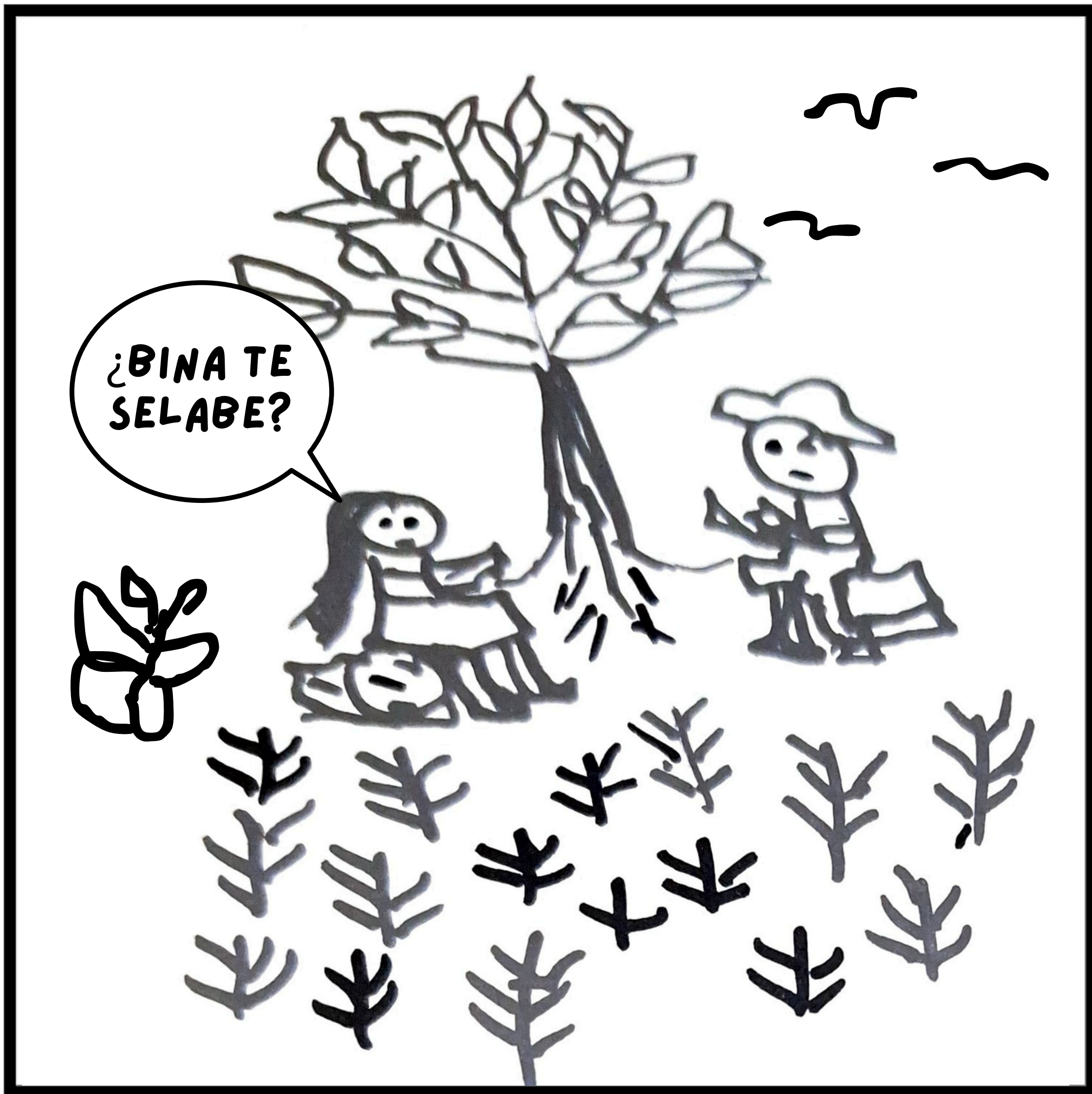


TE A'TEL WINIK JNATALE
LA SCHEJPAN TA LUM TE
SBILUKE, LA XCHOJTAN
SBA TA SBA' CHUMAN TE',
TE XMALE, LA SCHEJPAN
TA STS'E'EL TE CH'IN
XCHOJAK'E, BAJT'
CHOJTAN SBA TA WOL
TON.

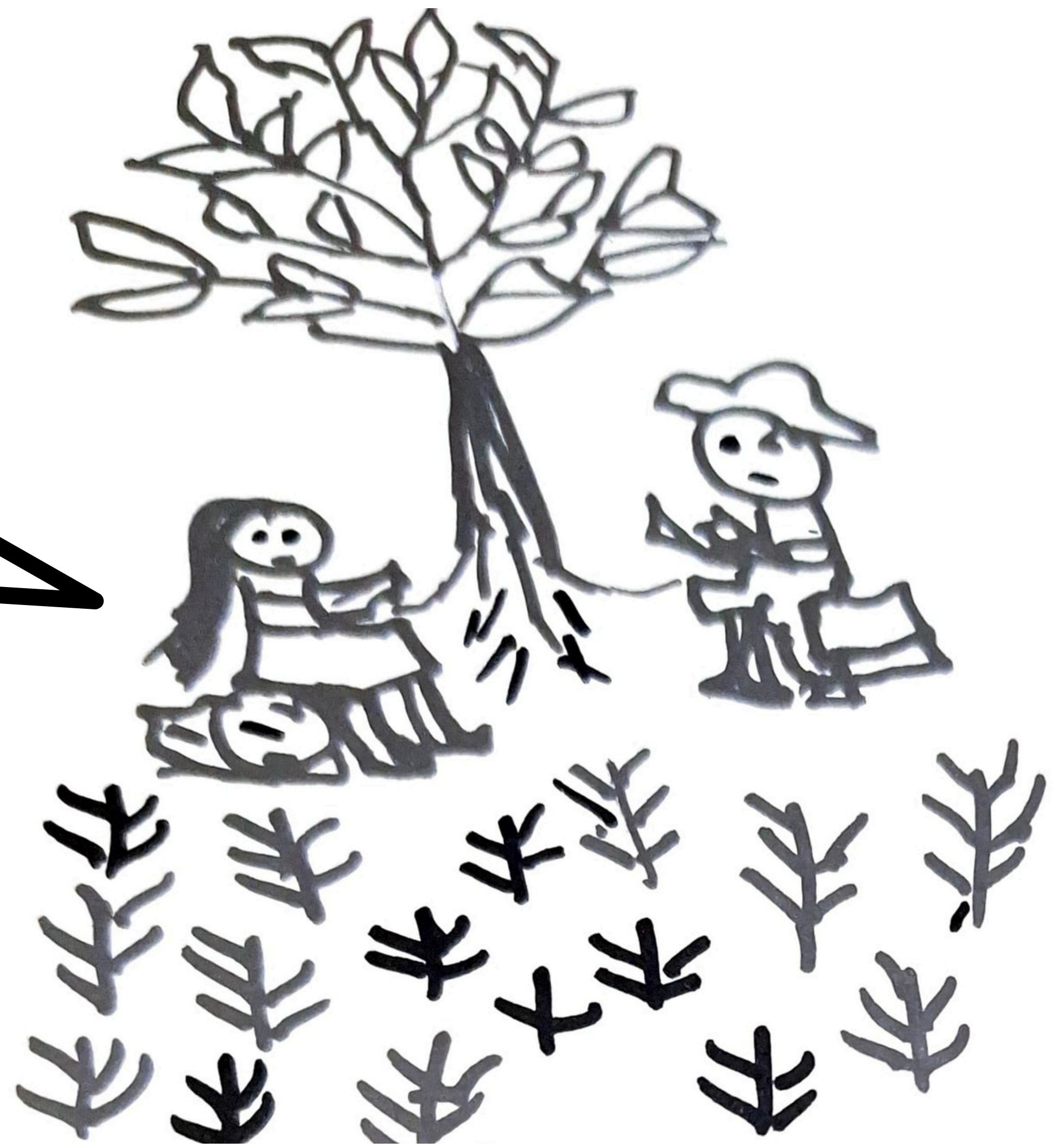
JICHUK YA
JCH'AM
KA'AY.



TE K'ALAL YA
XLIJK' JPASTIK
TE K'ALTIKE,
BAEL YA
JPASTIK SELAB.



T'UJBIL TE BIN
YAKAL A WALBONE



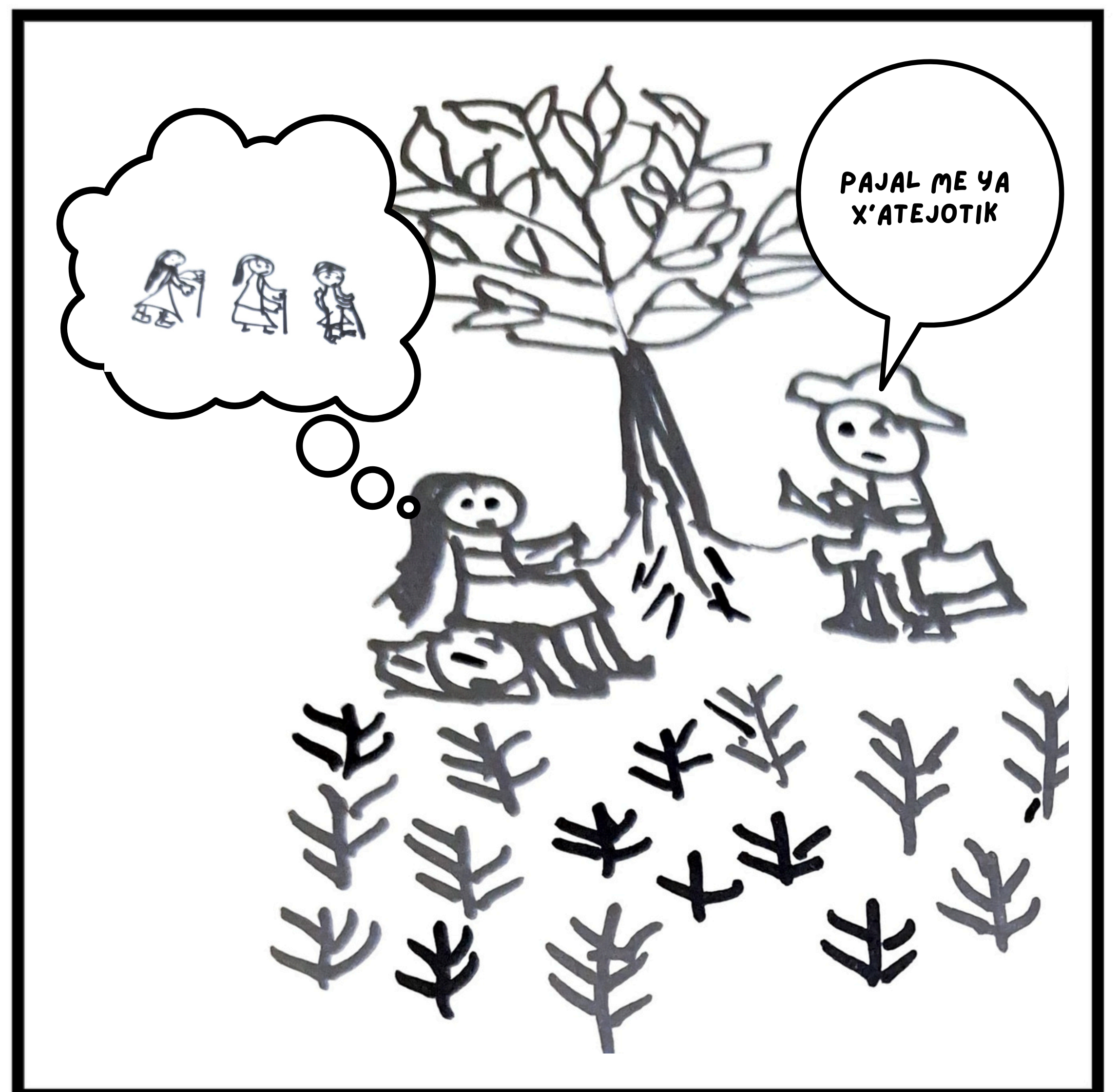
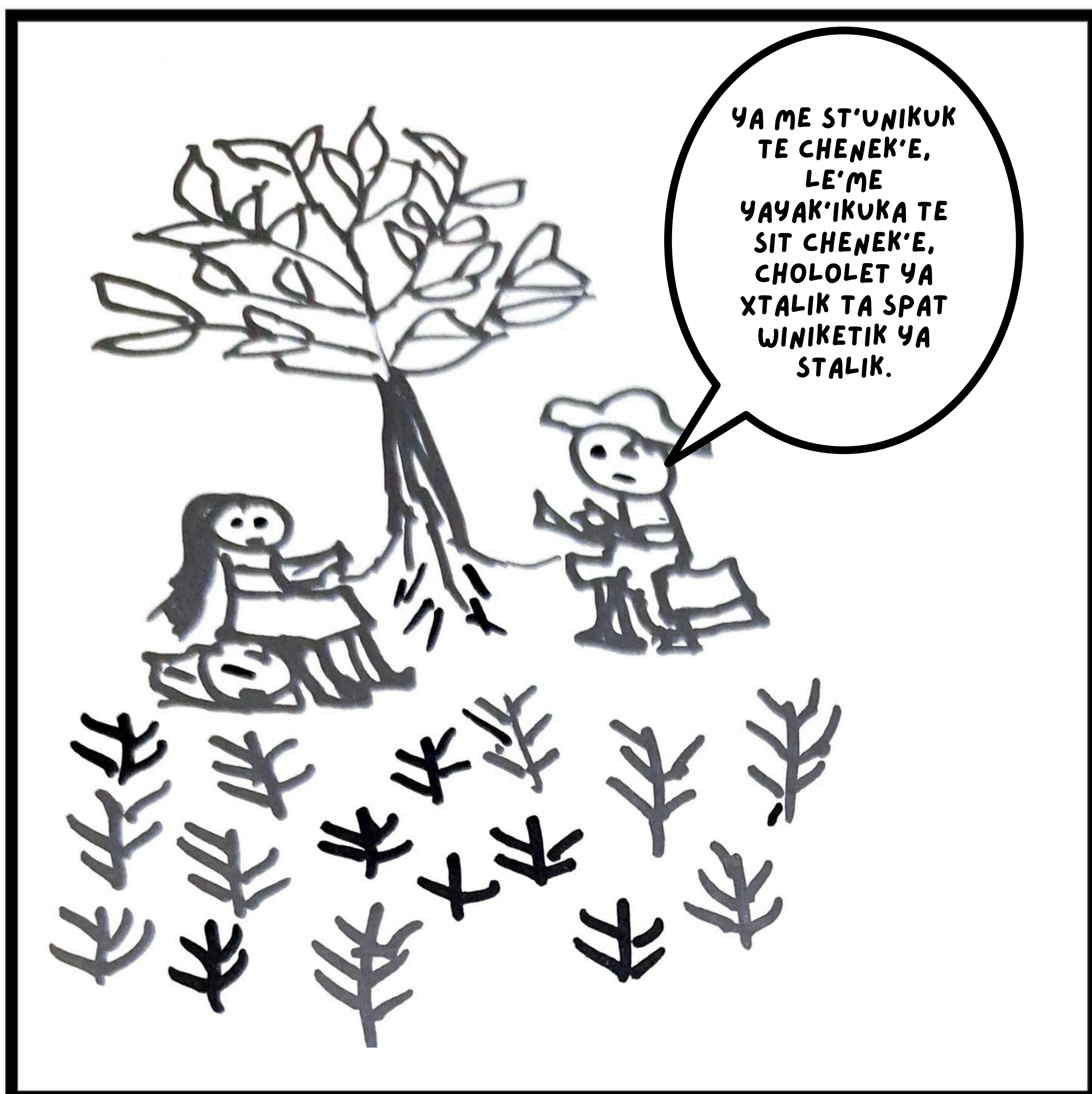
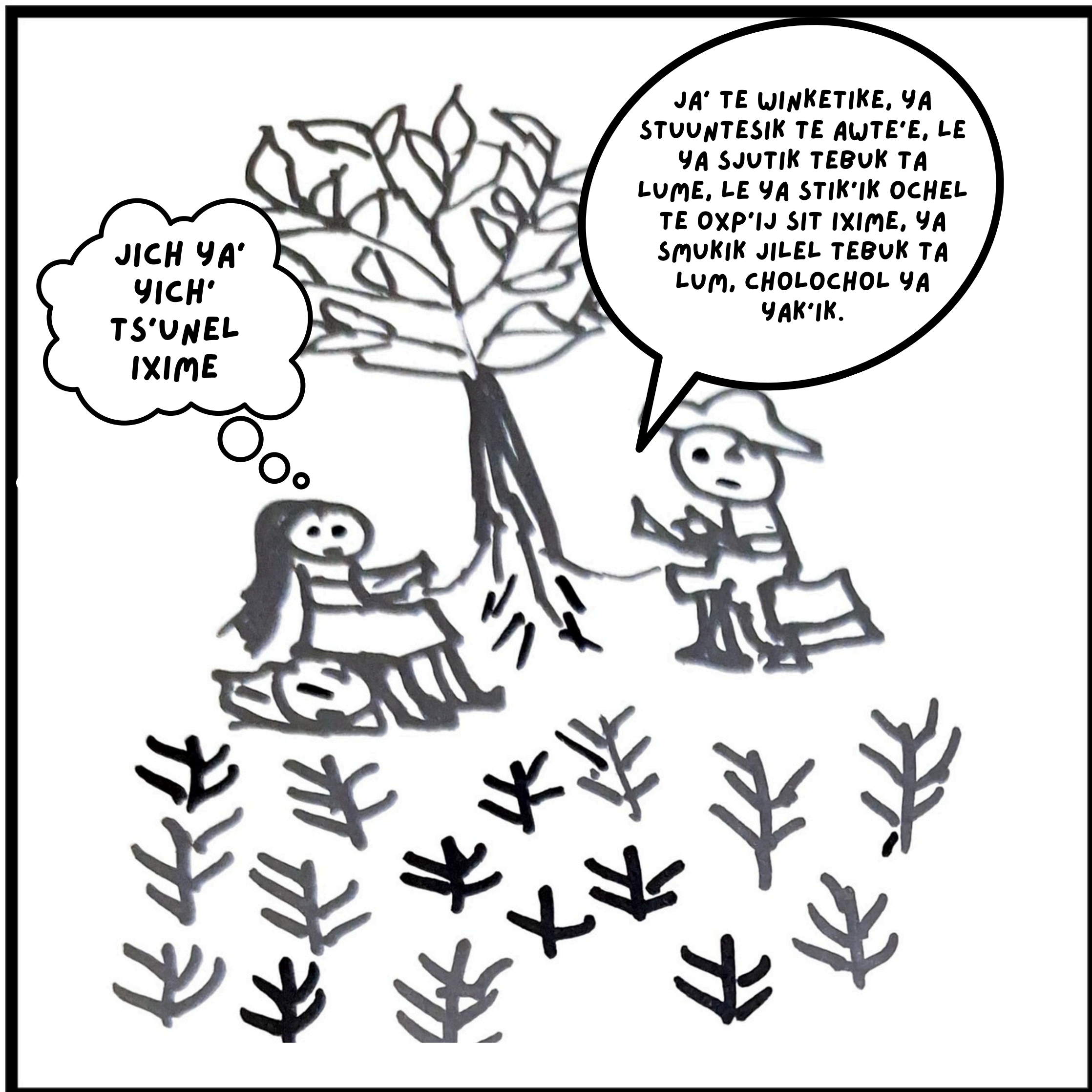
JA' JICH
XMAL

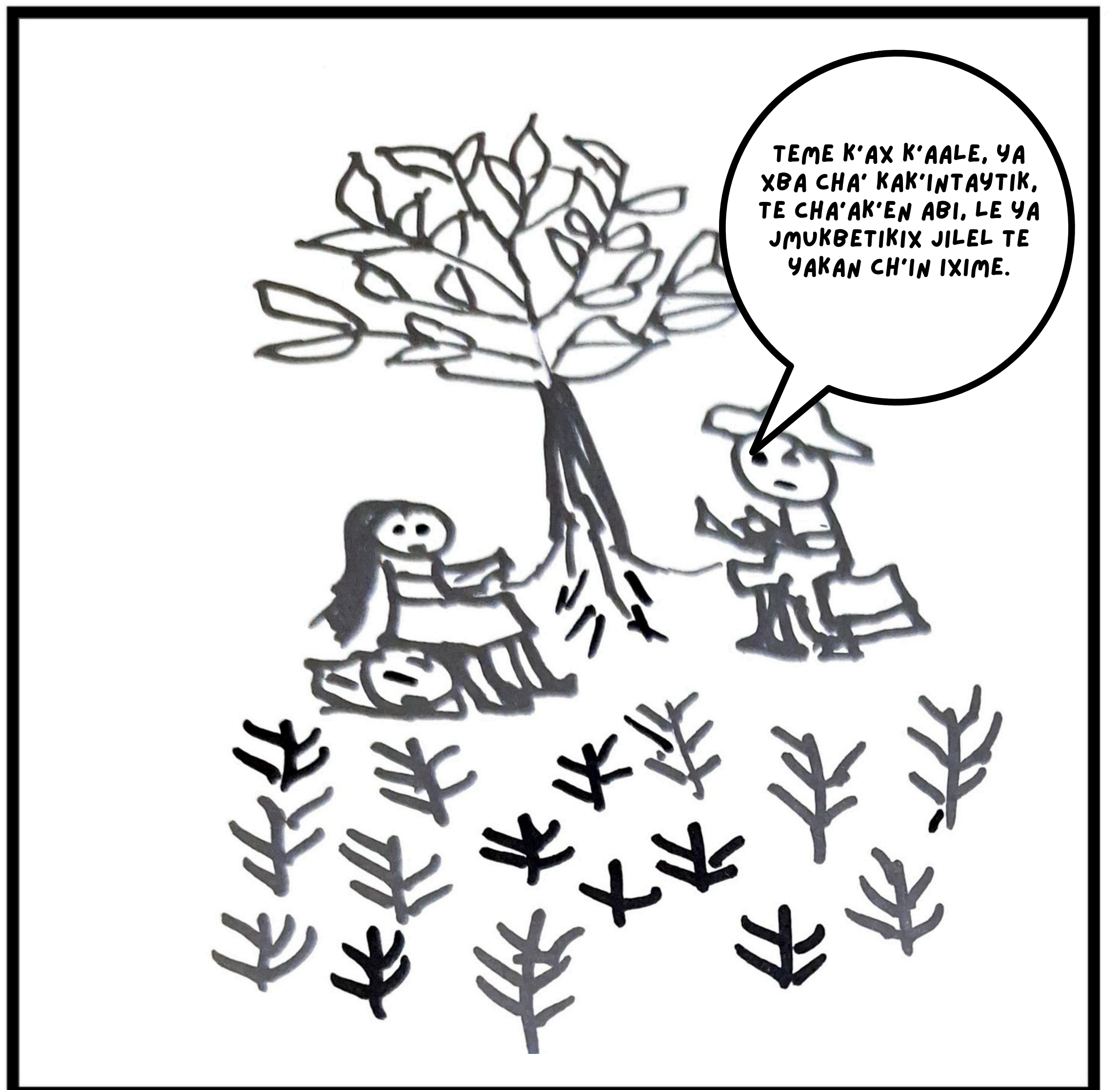
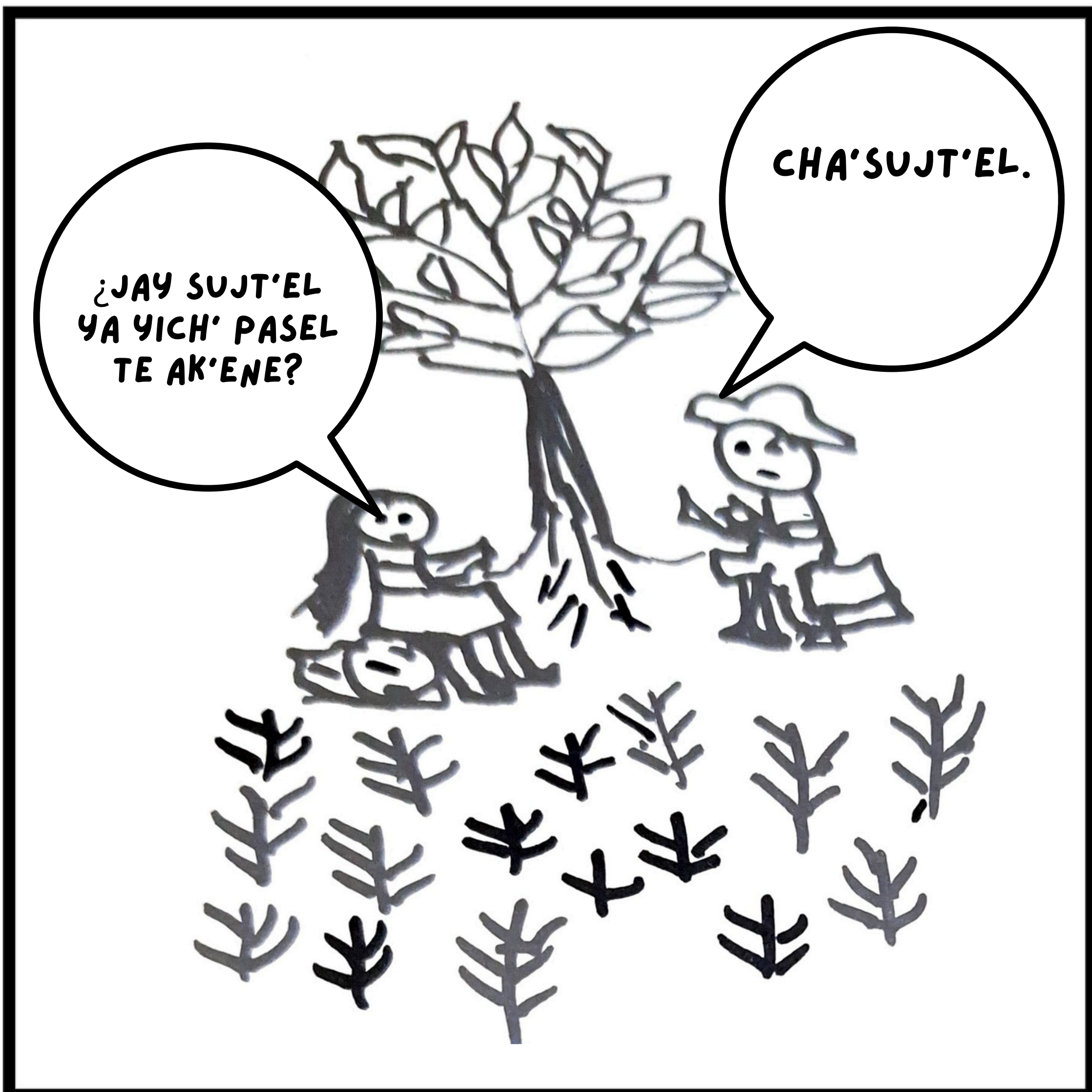
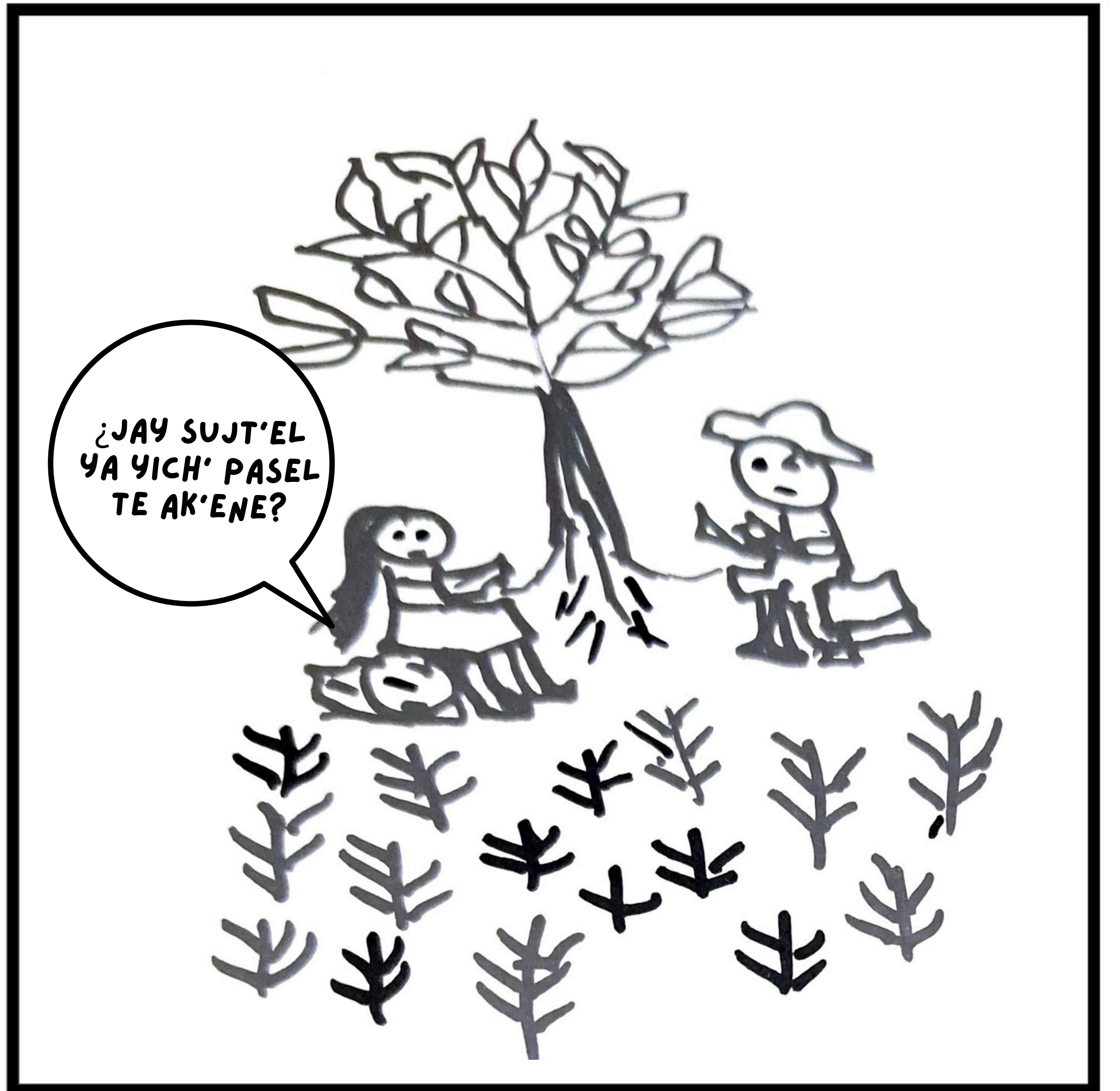
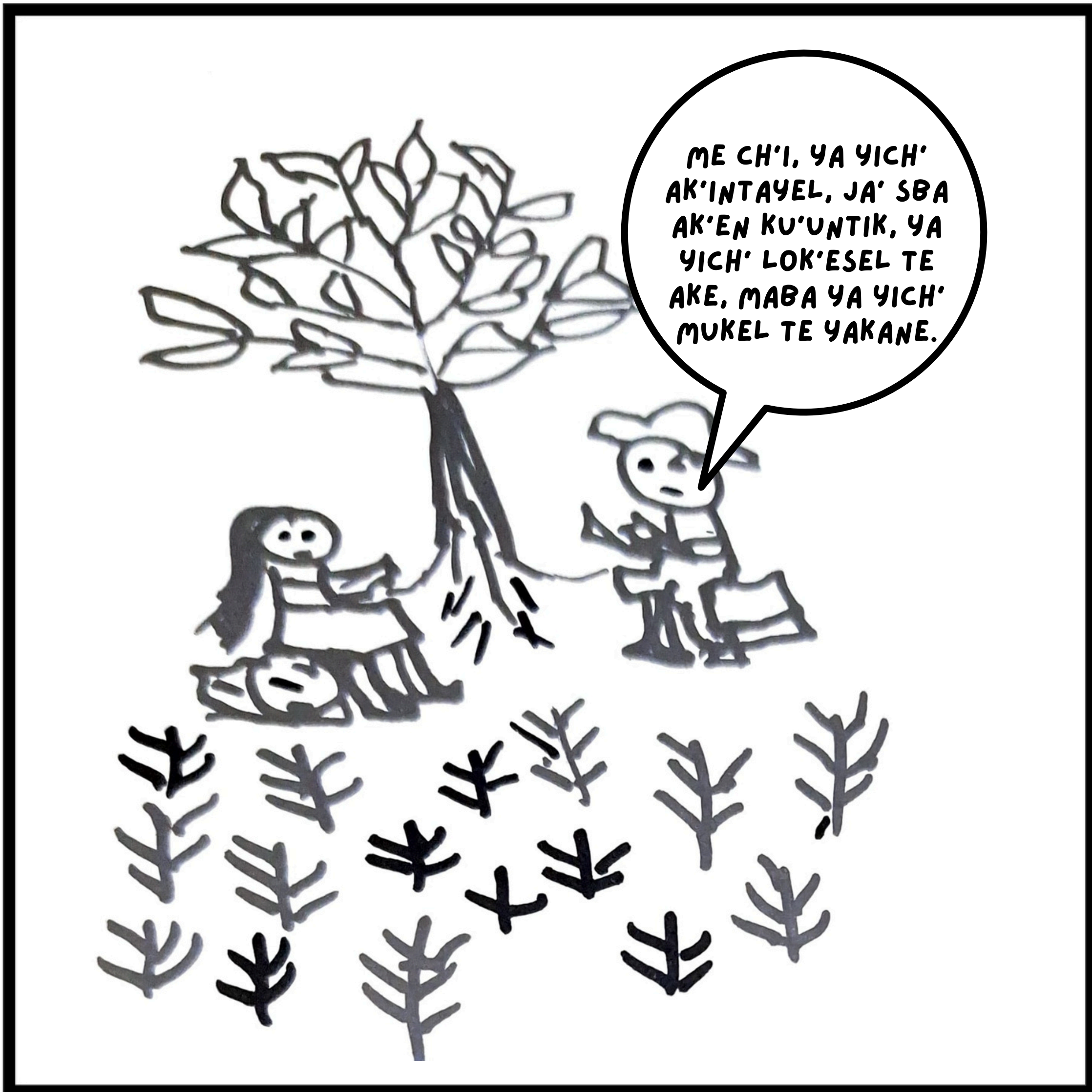




JICH YA
YICH'
TS'UNEL
IXIM.

ME LAJ TE
SELABE,
YA ME
XLIJK'
AWAL.

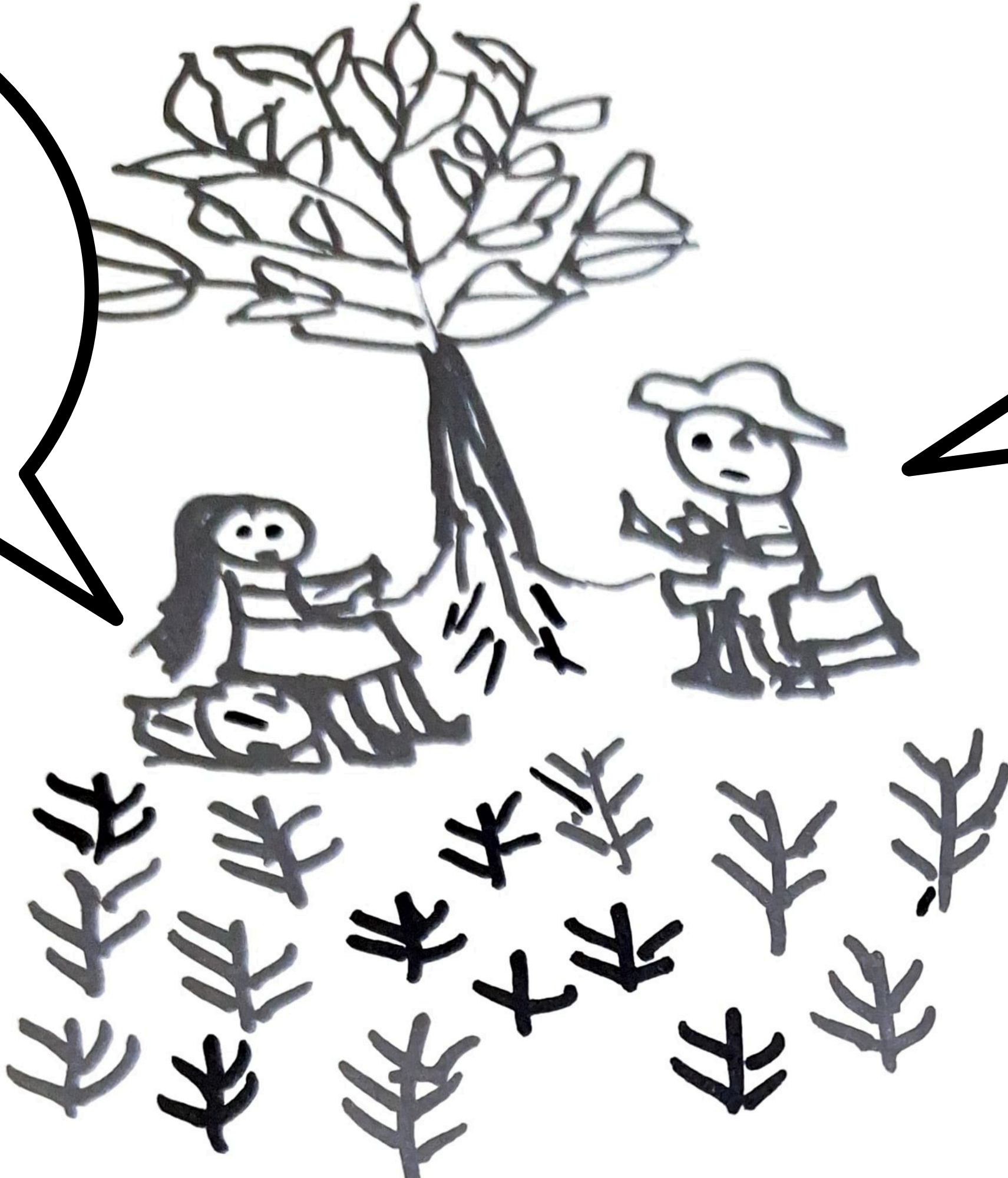






¿JAY SUJT'EL TA JA'WIL
YA YICH' TS'UNEL TE IXIM
TA JLUMATIKE?

SUJT'EL NAX STUKEL,
MELEL SIKIL K'INAL TE
BA AYOTIKE, JA'
STUKEL TE BAN K'IXIN
K'INALE, CHA'SUT'EL YA
STS'UNIK TE IXIME.



JA' KATI YU'UN TA
YUILAL SEPTIEMBRE AY
UNIN AJAN SOK ACH'
CHENEK'.

JICH CH'IN XMAL,
LAJ CHOLBETIX
AWA'AY, YA
XACH'ITIK TA A'TEL
ABI.